



2016 TUCSON

租期24個月，簽約時需付\$2,999。

\$199/月

租期24個月，簽約時需付\$2,999。



2017 SANTA FE SPORT

租期24個月，簽約時需付\$2,499。

\$249/月

租期24個月，簽約時需付\$2,499。



2017 SANTA FE

租期24個月，簽約時需付\$2,499。

\$279/月

租期24個月，簽約時需付\$2,499。

It's Summer Time!

安全首選：Tucson 與 Santa Fe Sport。6人或7人座，Santa Fe。歡迎踴躍現代汽車夏季優惠活動，親身體驗現代全車系的堅強陣容。

現代SUV熱力大優惠~
比夏天更沸騰!

夏季優惠9月6日結束。

2016 KBB.com 5-YEAR COST TO OWN AWARDS

與2016年各廠牌比較，現代車主持有五年的成本最低 - KBB.com

HYUNDAI

陽光國際速遞
SHINING EXPRESS HOUSTON INC.

穩定 實惠
時效 無首磅

休斯頓直航中國

從8月1日起至10月31日
凡初運線特快件，每磅：**\$4.5元**

中國總店：8889 Bellaire Blvd. Suite 12-206 全美部分運送店
(接受美通匯款及銀行支票等) 休斯頓大店：678-230-5500
中國總店熱線：832-206-1388 (休斯頓大店：678-230-5500)

美南新聞日報 華府新聞日報 達拉斯日報

美南日報
Southern Daily News
www.scdaily.com

美南國際電視網
Southern Television
www.scdaily.com

休士頓黃頁
Yellow Pages
www.700yp.com

美南印刷廠
U.S.A. Printing
www.scdaily.com

休士頓旅遊指南
Houston Travel Guide
www.scdaily.com

美南國際貿易中心
International Trade Center
www.houston.org

美南新聞網站
S.C.D.N.
www.scdaily.com

走進美國網站
ChinrenUS
www.chinrenus.com

KAWAI 廠家直營店
THE FUTURE OF THE PIANO

ReGrand Opening
盛大開業
巨大折扣

Kawai Piano Gallery
電話：713-904-0001; 832-374-6764
地址：2542 Garden Road, Pearland, TX 77581

說謊美泳將道歉 捐款巴西慈善機構

(綜合報導) 美國泳將洛特克特為自己在里約「不夠小心和坦白」道歉。他認錯的隊友費根捐款1萬1000美元給巴西慈善機構。里約市長說「可憐和鄙視」是他對4位運動員唯一感想。

「英國廣播公司」(BBC)報導，洛特克特(Ryan Lochte)聲稱，他和美國奧運游泳隊3名隊友班特茲(Gunnar Bentz)、康格(Jack Conger)、費根(Jimmy Feigen)在里約1間加油站遭搶。但後來公布的閉路電視畫面顯示，離開派對後的4人破壞加油站，將他們的被害形象徹底打臉。

國際奧林匹克委員會(The International Olympic Committee)已組成紀律委員會，針對這起事件及4名運動員的行為展開調查。

法新社報導，洛特克特今天推文說：「我應該更負責任管好自己，我為沒管好自己向隊友、粉絲、對手、贊助商，以及這場盛會主辦單位致歉。」

BBC報導，洛特克特說他等到確定隊友回到美國，才發布正式道歉聲明。

接受道歉的里約市長派希(Eduardo Paes)說：「我坦承，可憐和鄙視是我對他們唯一感想。他們如此怯弱實在是一種羞恥，他們的人格缺陷至此，就著美國奧林匹克委員會(American Olympic Committee)要不要去解決。」

路透社報導，巴西警方指出，4位游泳選手中唯一還在巴西的費根，今天在聽證中已向法官表達，同意為偽證捐3萬5000巴西幣聖亞爾(約1萬1000美元)給1家體育慈善機構。

接受捐款的Reaction Institute指出，費根的律師已跟他們接洽捐款事宜。該機構向低收入社區推廣體育活動並協助訓練男尊奧運金牌的巴西女子柔道選手席瓦(Rafaela Silva)。

巴西奧運獎牌榜

實時獎牌榜	金牌	銀牌	銅牌	總數
1. 美國	38	34	32	104
2. 英國	24	22	14	60
3. 中國	22	18	25	65
4. 德國	14	8	13	35
5. 俄羅斯	13	16	19	48

美南電視頻道更改
從55.5更換至**15.3**

Houston Antique Auction 休斯頓古董拍賣公司

古董拍賣

鑑定、收購、委託拍賣

地址：9931 Harwin Dr. Houston, TX 77036
電話：713-936-2265, 832-251-6666

新世紀通訊

AMAZING Wireless
On The 4G LTE T-Mobile Network

免費送手機促銷計劃
一年四季都有驚喜!

家庭計劃 2-5 條線，
每線只需\$30
無限全美通話，
無限收發簡訊，
無限流量上網

免費送手機促銷計劃
一年四季都有驚喜!

每月\$30 即可免費獲取 4G LTE 快速上網智能手機

地址：9600 Bellaire Blvd. Suite 132
Houston, TX 77036
Tel: 832-266-8368
www.amazingwireless.mobi

新屋專家 買方代表 (Buyer's Agent)

投資 / 自住 / 商業

Paul Lin 林濟周
(281) 704-3298 PaulLinProperty@gmail.com
Please Text or Call Paul Lin Property anytime

RE/MAX 休斯頓房名地產公司
全美銷量第一名牌經紀公司 RE/MAX Southwest

Fay Wang 王麗雲
明星地產經紀
832-858-4838
faywang2008@gmail.com
微信號: faywang2020
15年地產經紀經驗
為您爭取最高利益

駿傑貸款和保險
Fast Easy Mortgage

9600 Bellaire Blvd Suite 130 Houston, TX 77036 (王朝廣場內)

代理多家銀行，費用低，利率好

精辦：住宅和商業地產貸款 (貸不到款絕不收費)
3%低首期和淨值套現貸款，可以不查收入，不查銀行存款。Yvonne Chee
代理多家保險公司，保費低，服務好

Minnie Chen 陳婉妮
832-677-3188
minnie.fasteasy@gmail.com

徐秀桃貸款經紀
832-535-8860
RMLD_NML5181437
yvonnestchee@gmail.com

美美地產

買賣房屋，免費提供3天搬遷車使用，免費送部分室內裝修、裝潢

MeiMei Ou 劉美媚
獲獎經紀人
經驗豐富 (15年)
誠實可靠

281-787-9300 賣房高手 meimeiou28@gmail.com 微信號: Meimeiou28

RE/MAX UNITED 聯禾地產

全方位助新移民、安家樂業
全方位助投資者 錢進德州

實房 精心打造舊房換新貌
買房 透析市場投資高回報
管房 嚴選房客安心好收租

林承靜 Josie Lin
832-618-5898
jteam98@gmail.com

資深經紀 團隊服務

9889 Bellaire Blvd., #118, Houston, TX 77036 (敦煌廣場內二樓) www.josielin.com

百泰旅遊 B&T International

旅遊 + 機票 + 簽證代辦業務

金秋假期送游江南、賞明月、故鄉游只需\$288，
包國際機票和團費，費一送一！秋季出發(9月-11月)。
休士頓-聖安東尼奧一天游，海洋世界，六旗樂園自由行
包來回車費、門票，每週六&日出發，\$130/每人。

電話：713-988-0718
地址：9600 Bellaire Blvd., #138, Houston, TX 77036 (王朝商場)

Regal 名門金宴

港式粵菜 多倫多風味

海鮮小炒 精美點心

溫哥華游水大蟹
\$29.99 一隻 (大約2磅)

片皮鴨
\$29.99 一隻
兩吃新件

根據您的預算，為您量身定做菜單，暨氣派又實惠！
游水海鮮直接從加州拿貨，空運到港，省去批發商環節，
全德州最便宜！

稻香村集團美國總店：
Regal 名門金宴
電話：281-494-8888
地址：12350 southwest Freeway, Stafford, TX 77477

稻香村集團美國分店：
E-Tao 稻香村
電話：713-965-0888
地址：5135 west alabama st, suite 7295, Houston, TX 77056
(Galleria Mall 二樓，Nordstrom 和 Macy's 之間)

鳳城海鮮酒家

7320 S.W. FWY #115, Houston, TX 77074
訂座電話：(713) 779-2288

獨家推出

WELLS
FARGO

富國銀行

☒跟設計師討論藍圖

☒挑選最新款的傢俱

☐打造完美的獨立套房

房屋淨值信貸 | 個人貸款和信貸 | 汽車重新貸款
小型企業貸款和信貸

攜手同行，實現您的下一個目標

限時優惠期間，合資格富國客戶可獲享指定新貸款和信貸額的特別利率折扣。

千萬別錯過絕佳利率行動！

瞭解更多詳情，今天就洽詢華語專員。
請親臨富國銀行、致電1-866-578-5671或瀏覽
wellsfargo.com/greateratechinese(僅供英文服務)

絕佳
利率
行動

7/1 - 9/30/2016



© 2016 Wells Fargo Bank, N.A. 保留所有權利。NMLS ID 399801 (2931205_18605)

「絕佳利率行動」促銷方案於2016年7月1日至2016年9月30日期間，針對符合資格的富國銀行關係客戶，所提交的新信貸申請中的特定產品提供特別利率折扣。可能附帶其他限制、限定及除外條款；詳情請洽富國銀行專員、帳戶、產品、計劃和服務的條款和條件可能隨時變更。須符合信用要求。存款產品由富國銀行提供。FDIC會員銀行。

百樂公寓



中國城地王全新裝潢公寓，位於敦煌，陽光和王朝廣場旁，幾分鐘可走路去中國城各個超市，銀行及餐廳！

7255 Corporate Dr. Houston TX 77036 Tel: 713-272-8100

買賣房屋 豪宅 商業 生意買賣 投資 租賃 管理

KW 休斯頓房產經紀人

Keller Williams Realty
有緣為您服務
我必全力以付
Donnabkw@gmail.com
電話傳真 832-803-8629
(我們有專業的裝修公司, 信譽好, 手藝精湛. 電話: 832-803-8628 John)

- 幫您賣房 精心打造 幫您買房 精挑細選
- 樓底外賣店出售 生意至五到六萬 開價十八萬
- 日本餐館出讓 七萬, 多家 Buffet 店出讓 六萬元起
- 有多處房產出售 十八萬起
- 中國城附近, 冰店出讓, 生意穩定, 地點好, 發展潛力大
- 因家被移居外州, 機會難得
- 小型商場出售, 有穩定收入 六十八萬



Donna 朱碧君
國語、粵語、寧夏話、英語



吳念湘 CBR, GRI
Terry Fan
(國、粵、英語)
E-mail: terry@terryfan.com
http://www.terryfan.com

糖城福通地產 RE/MAX

14905 Southwest Fwy. Sugar Land, TX 77478 SOUTHWEST

買房 賣房 置房 投資 貸款 全套服務
買全新屋高手 賣半舊屋拿手 誠實可靠 值得信賴

1. 福通近糖城惠康超市, 大海區 Drighwater 區, 兩層樓房, 3210 呎, 全木地板, 僅售 31 萬 5 仟
2. 糖城近惠康, 二層樓房, 約 2500 呎, 高挑屋頂, 三房加遊戲間, 新屋頂, 新廚房, 新電器用品, 花崗石臺面, 新燈, 新地板, 僅售 \$299,950
3. 糖城 Lake Pointe 高級區, 2013 年新房, 屋主精心設計, 獨一無二的高質量, 高享受的湖邊豪華屋, 僅售八十九萬九仟
4. 糖城 The Fair 社區, 單層洋房, 高挑屋頂, 2010 年, 約 2500 呎, 3 臥室加書房, 僅售四十萬八仟
5. 新房買賣最佳服務, 廣及休市, Memorial 區, 約 2500 呎, Mo-city, Katy, Sugar land 等市。

281.207.5088, 281.772.0888



美聯地產
專精買賣 商業及住宅

詹慧 (Diane Sum)
HoustonRealty@gmail.com

中國城餐館出售
靠近中國城新屋出售
Sugar Land, Katy Medical Center
Downtown of Houston 優美與豪華住宅

好學區

電話: (713) 823-2226 投資, 管理, 協助投資者長期短期投資, 高效回報
9896 Bellaire Blvd., #D Houston TX 77036

優勝保險

代理上百家 A 級保險公司

★專精房屋及商業保險★ 5307 FM 1960 Rd. W. Ste B, Houston, TX 77069
www.ChampionsIG.com

Personal 個人保險

Commercial 商業保險

Home 房屋

Property 產業

Auto 汽車

Restaurant 餐館

Life 人壽

Shopping Center 購物中心

Health 健康

Office Building 辦公大樓



一通電話 立即省錢

優勝保險, 你值得擁有 李仕球

英文專線: 832-484-8899 英語, 西班牙語 中文專線: 713-446-9185 國語, 粵語, 福州, 福建, 台語



Helen Go
REALTOR, GRI
英 粵 國語 臺 粵 話
Email: helen@helengom.com
website: www.helengom.com



恆信貸款

房屋貸款, 舊款重貸
利息低廉, 經驗豐富

Peter Ma
請電: 馬先生
6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel: (713) 961-3900 Fax: (713) 961-9039

美南新聞日報

Southern Chinese Daily News

解決困境的主張

面對它: 正確困境的存在
 接受它: 接受困境的事實
 處理它: 以理智處理困境
 放下它: 處理後心無牽掛

Four Steps for Handling a Problem:
 A proposition for resolving the difficulties of life
 1. Face it: Face the difficulty squarely
 2. Accept it: Accept the reality of the difficulty
 3. Deal with it: Deal with it with wisdom and compassion
 4. Let it go: Afterwards, let go of it

電話: 281-498-4210 • 傳真: 281-498-2728
 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
 E-mail: ad@scdaily.com
 日報網址: www.scdaily.com

中國風 旗袍系列

高遷新址至敦煌廣場 招聘改衣工

俐俐改衣中心
起貨快, 手工精, 態度好, 價格廉
713-772-9038, 832-290-8822
地址: 9889 Bellaire Blvd., Building B, B-24-J
Houston TX 77036
(敦煌超市手藝店旁) 七天營業 10:00AM-8:30PM



Value Windows & Doors HOUSTON

恆益門窗

休士頓專業製造塑鋼門窗

包安裝 10個標準塑鋼窗
(低於108 U)
\$2999
僅

雙層玻璃 (LoE366) 玻璃隔層加氬氣
 可擋 95% 紫外線 隔音 降溫 終生保修
 With this source. Not valid with other offers. Expires 12/31/13

現在就打電話 免費估價

Tel: 281-261-8900 Fax: 281-261-6660
 13715 Murphy Rd., Suite D • Stafford TX • 77477
一年內付清, 可享12個月無息分期付款
Save Up to 50% on Energy Bills
info@valuewindowsdoorshouston.com
www.valuewindowsdoorshouston.com

Made in Texas
工廠直營, 防風玻璃新上市

第三仟 5% off
第五仟 10% off

[illegible]